

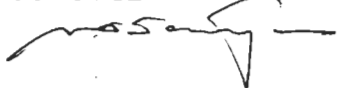
LIETUVOS RESPUBLIKOS MAŽEIKIŲ RAJONO
IR
LENKIJOS RESPUBLIKOS PLOCKO MIESTO
DRAUGYSTĖS IR BENDRADARBIAVIMO
S U T A R T I S

Abi susitariančios šalys

- atsižvelgdamos į užsimezgdusius kontaktus bei panašias vystymosi problemas,
 - įsitikinusios, kad glaudus bendradarbiavimas tarp Mažeikių rajono ir Plocko miesto tarnaus praturtinant kultūrinį ir visuomeninį-ūkinį gyvenimą,
 - atsižvelgdamos, kad sutartis tarp Mažeikių rajono ir Plocko miesto atitinka Lietuvos ir Lenkijos tarpvalstybinę sutartį, pasirašytą 1994 m. balandžio mėn. 26 d.,
 - vadovaudamosios tuo, kad tarpusavio santykiuose abi pusės laikysis tarptautinių normų, sudaro šią s u t a r t į :
1. Abi susitariančios šalys oficialių delegacijų ir darbo grupių pagalba keisis patyrimu sekančiose srityse:
 - valdymo ir komunalinio ūkio;
 - gyvenamos statybos;
 - miestų infrastruktūros ir teisėtvarkos;
 - urbanistikos ir architektūros;
 - aplinkos ir sveikatos apsaugos.
 2. Abi susitariančios šalys remis bendradarbiavimą kultūroje, pirmiausia:
 - muzikos srityje (pasikeitimą kolektyvais ir atlikėjais);
 - pasikeitimą fotomeno kūriniais;
 - kultūrinio profilio institucijų bendradarbiavimą;
 - kontaktus tarp meno mokyklų.
 3. Abi susitariančios šalys skatins sportininkų ir turistų išvykas, tikslu užmegzti betarpiškus ryšius.
 4. Abi šalys remis ir padės organizuoti ūkinių subjektų bendradarbiavimą.
 5. Abi šalys organizuos priemones tikslu plačiau atskleisti kultūros-švietimo ir ūkinį gyvenimą.
 6. Visos suinteresuotos institucijos, kultūros-švietimo įstaigos, visuomeninės organizacijos galės šios sutarties realizavimui sudaryti konkrečius susitarimus, suderinusios su šią sutartį sudarančiomis šalimis.
 7. Šios sutarties pagrindu ir jos tikslų realizavimui kasmet bus sudaromos konkrečios bendradarbiavimo programos, pasirašomos įgaliotų atstovų Plocke arba Mažeikiuose.
 8. Bendradarbiavimo finansinis aprūpinimas pagal šią sutartį remsis partnerystės principais - priimančioji šalis apmokės priimamų delegacijų ir darbo grupių apgyvendinimo, maitinimo ir transporto priimančioje šalyje išlaidas. Atvykstančioji šalis pati apmokės kelionės išlaidas ten ir atgal.
 9. Priimančioji šalis nemokamai suteiks sales ir kitas patalpas atvykstantiems kolektyvams pasirodyti, parodoms eksponuoti.
 10. Ši sutartis sudaroma neapibrėžtam laikui. Ji gali būti nutraukta kiekvienos iš šalių iniciatyva ir praranda galią praėjus 6 mėn. nuo pranešimo apie nutraukimą datos.
 11. Ši sutartis sudaryta Mažeikiuose, 1994 m. birželio 23 dieną 2 egz., kiekvienas lietuvių ir lenkų kalba. Abu tekstai turi vienodą galią.
 12. Ši sutartis turi būti ratifikuota atitinkamose Tarybose laike 6 mėn. po pasirašymo. Jeigu ratifikavimas neįvyksta, sutartis netenka galios.
 13. Sutartis įsigalioja nuo pasirašymo dienos.

Mažeikių rajono
Tarybos pirmininkas

V. Ostrauskis



Plocko miesto
Prezidentas

A. Dretkievičius

